

Jack & Jill (Police Kids) 2005

Serigrafia paperille / Serigrafi på papper / Screenprint on paper
Yksityiskokoelma / Privatsamling / Private Collection

"Monet vanhemmat ovat valmiita tekemään lastensa puolesta mitä tahansa, paitsi antamaan lapsen olla oma itsensä", kirjoittaa Banksy kirjassaan *Wall and Piece*.

Teos on saanut nimensä 1700-luvun englantilaisesta lastenlorusta "Jack and Jill went up the hill to fetch a pail of water. Jack fell down and broke his crown and Jill came tumbling after" (Jack ja Jill menivät ylös mäkeä hakemaan vesisäiliön. Jack kaatui ja mursi kruununsa ja Jill kompasteli perässä.)

Lapset ovat pastissi viattomuudesta – paitsi että kummallakin on luodinkestävä liivi, jossa lukee "POLIISI". Liivit asettavat jyrkkään ristiriitaan lapsuuden oletetun vapauden ja vanhempien lapsistaan kantaman huolen. Banksyn viesti voi olla, että lapset tukehtuvat turvallisuusmääräyksiin tai että he tarvitsevat enemmän suojelua.

"Många föräldrar skulle göra vad som helst för sina barn, utom låta dem vara sig själva", skriver Banksy i *Wall and Piece*.

Titeln *Jack & Jill* är inspirerad av ett traditionellt engelskt barnkammarrim från sjuttonhundratalet: "Jack and Jill went up the hill to fetch a pail of water. Jack fell down and broke his crown and Jill came tumbling after". (Jack och Jill klev upp för berget för att hämta en hink med vatten. Jack föll ner och krossade sin hjässa och Jill kom ramlade efter.)

Barnen är allt igenom oskyldiga – utom att de båda bär skottsäkra västar med POLIS tryckt på bröstet. Västarna uttrycker klart kontrasten mellan barnomens frihet och oron som många föräldrar bär på, och Banksys porträtt skulle kunna antyda att barn kvävs av säkerhetsregleringar, men också att de helt enkelt behöver mer beskydd.

"Many parents would do anything for their children except let them be themselves," Banksy says in *Wall and Piece*.

The title *Jack & Jill* is inspired by a traditional English children's nursery rhyme from the XVIII century: "Jack and Jill went up the hill to fetch a pail of water. Jack fell down and broke his crown and Jill came tumbling after".

The children are a concentrate of innocence – except they both wear bullet-proof vests with the word POLICE printed on the chest. The vests clearly express the contrast between the freedom of childhood and the concerns of many parents, and Banksy's portrait could suggest that children are being suffocated by safety regulations, but also that they simply need more protection.